

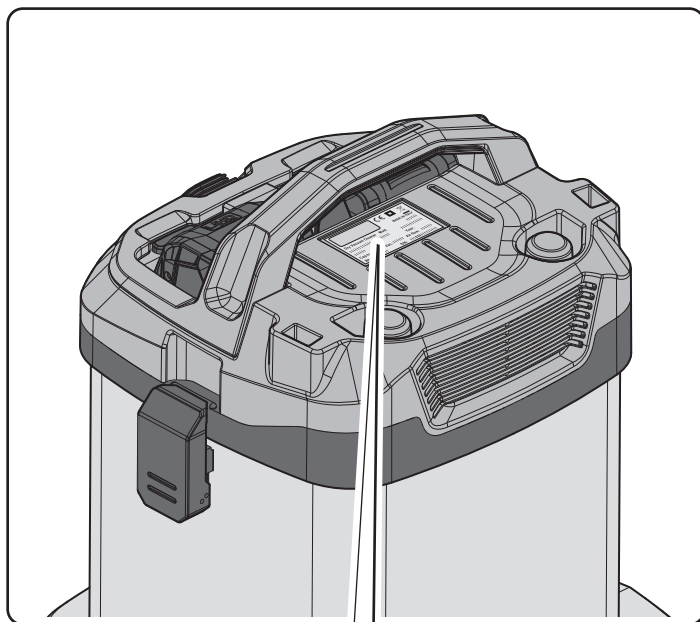


DE Gebrauch und Wartung



8060126
ed. 01/2026





1 — []

CE [] []

MADE IN ITALY

Dry Vacuum Cleaner Mod: [] 2

9 — [] 3

[]

Year: []

Cap.ty: [] 4 Vac.: [] 5 Air flow: [] 6

Weight: [] 7 S/N: [] 8

	1	2	3
IT	Produttore	Modello	Articolo
EN	Manufacturer	Model	Article
FR	Producteur	Modèle	Article
DE	Hersteller	Modell	Artikel
ES	Fabricante	Modelo	Artículo
PT	Produtor	Modelo	Artigo
NL	Producent	Model	Artikel
CS	Výrobce	Model	Typ
RU	Изготовитель	Модель	Артикул
PL	Producent	Model	Artykuł
AR	الصانع	الطراز	النوع

	4	5	6
IT	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria
EN	Container capacity	Vacuum	Air flow
FR	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air
DE	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz
ES	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire
PT	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar
NL	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet
CS	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu
RU	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха
PL	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza
AR	سعة الخزان	قدرة الشفط	تدفق الهواء

	7	8	9
IT	Peso macchina	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Machine weight	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Poids machine	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Maschinengewicht	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Peso de la máquina	N° Matrícula	Características eléctricas
PT	Peso da máquina	Número de série	Características elétricas
NL	Machine gewicht	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Hmotnost stroje	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Вес машины	Заводской №	Электрические характеристики
PL	Hmotnost stroje	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
AR	وزن الآلة	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية

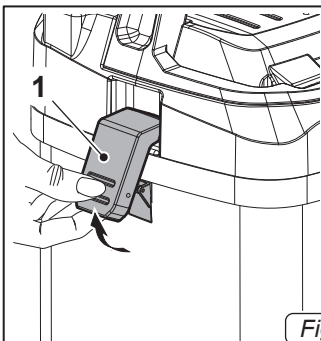


Fig. A

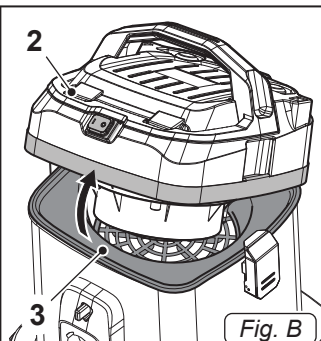
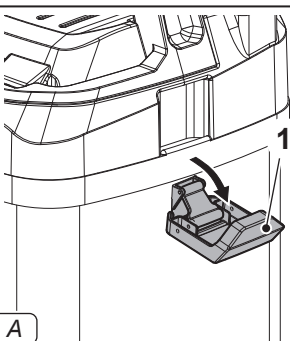


Fig. B

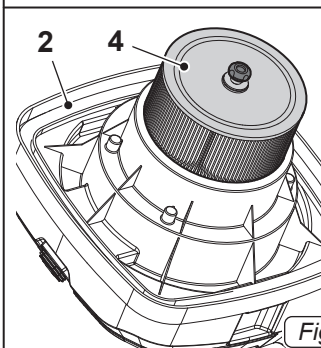


Fig. C

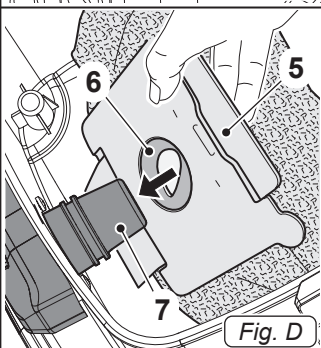
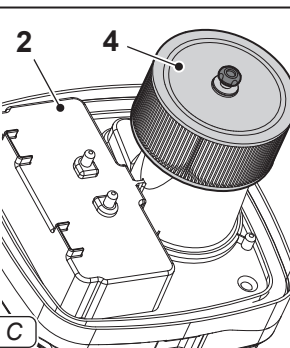


Fig. D

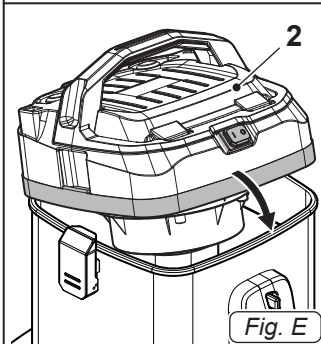


Fig. E

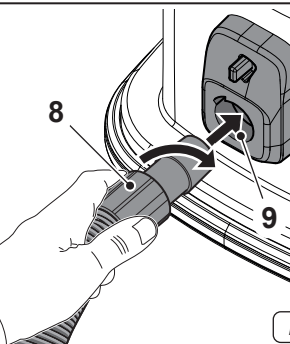


Fig. F

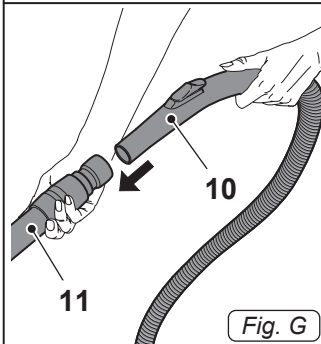
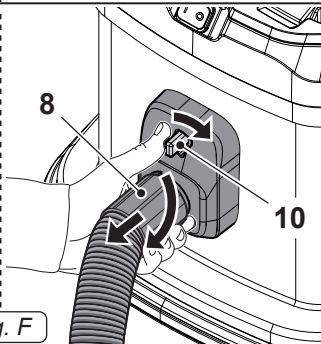


Fig. G

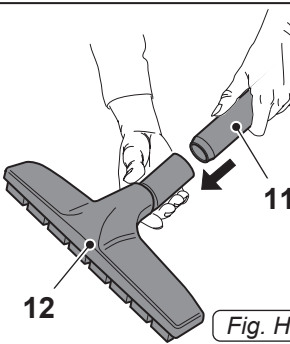


Fig. H

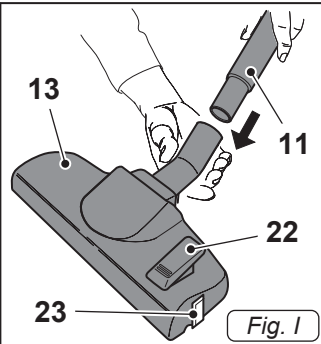
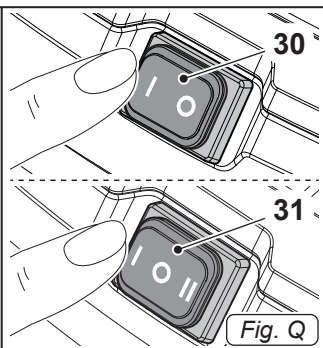
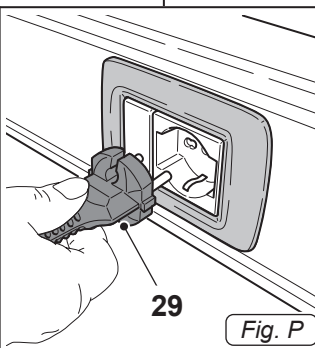
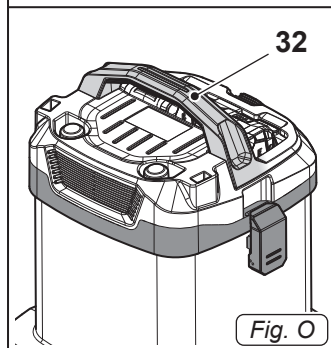
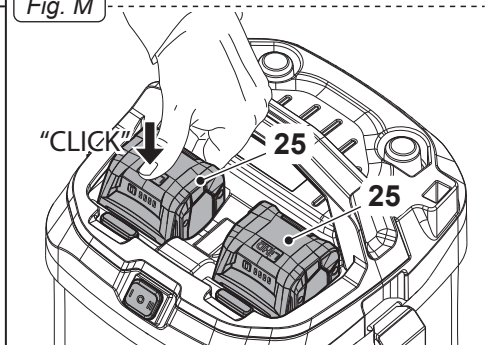
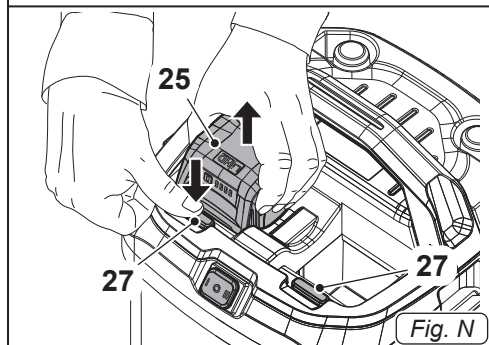
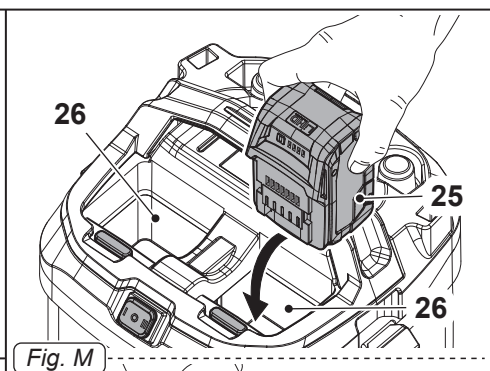
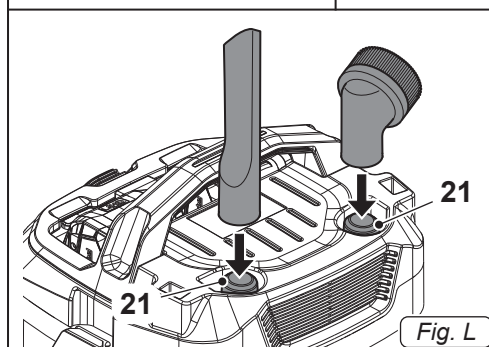
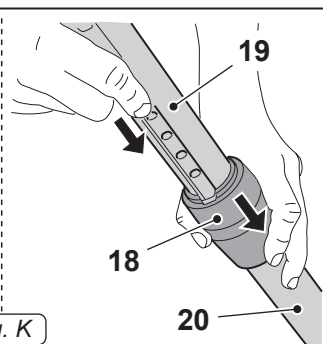
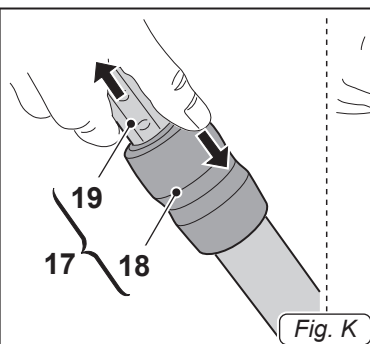
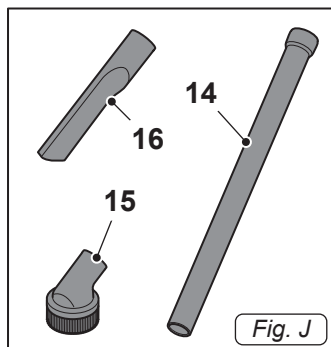
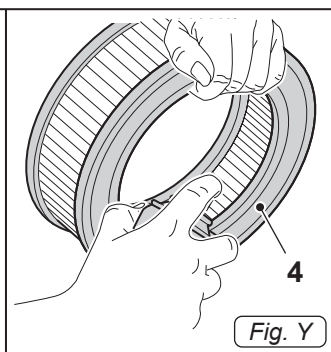
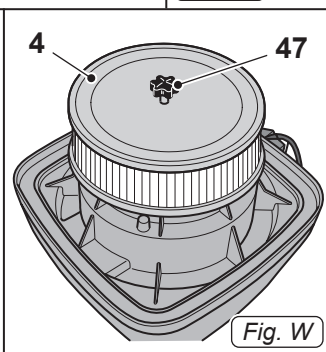
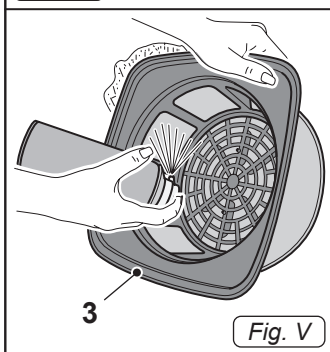
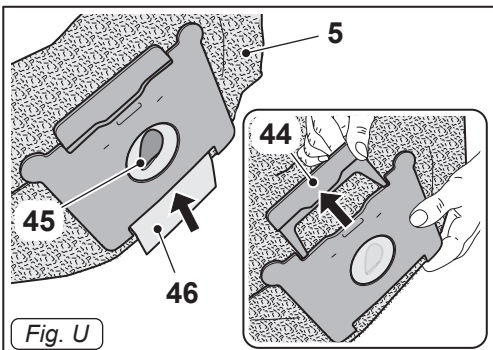
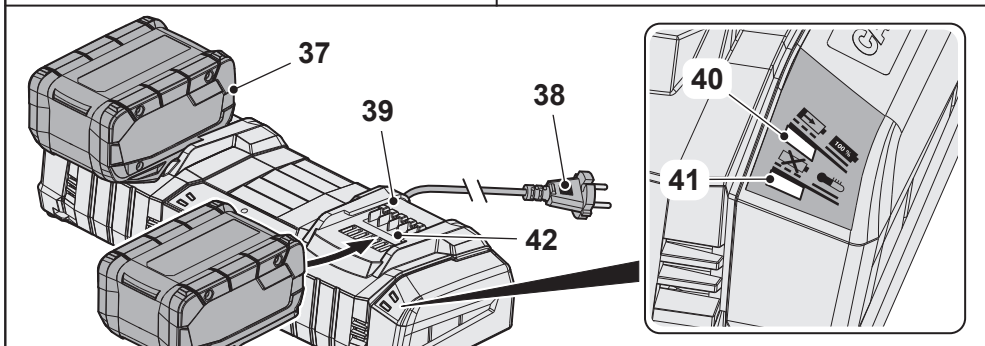
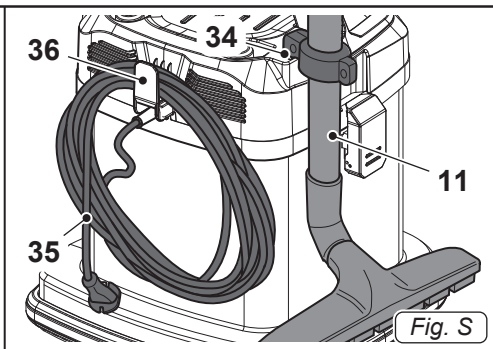
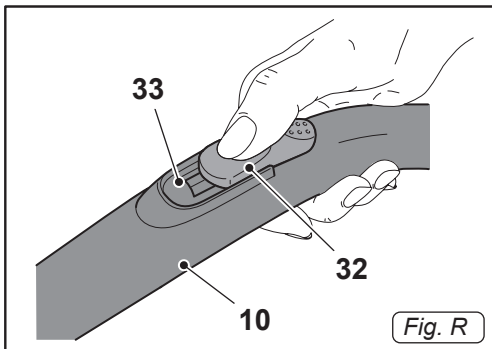


Fig. I







DeutschDEUTSCH - 1
(Übersetzung der Originalanleitung)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

AS 5 NEXT - 807 NEXT	KABEL		SCHLAGZEUG	
Staubabsaugvorrichtung	■			
Spannung - Frequenz	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) ⚡	
Nennleistung (Saugleistung)	800 W	1000 W	600 W	
Schalldruck (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
IP-Kode	IPX0			
Filteroberfläche (Tuchfilter)	0,09 m²			
Filterfläche (Patronenfilter)	0,29 m²			
Luftstrom	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Saugen	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Kapazität des Filterbeutels	6 l			
Kabellänge liefern	10 m		-	
Ausmaße (Länge x Breite x Höhe)	350 x 350 x 485 mm			
Gewicht (ohne Zubehör)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Saugschlauchdurchmesser	ø33 mm			

EINLEITUNG



GEFAHR:

Lesen Sie vor der Verwendung der Maschine sorgfältig die Broschüre „Sicherheitshinweise für Saugergeräte“, Die Warnhinweise in den dieser Anleitung beigefügten „Gebrauchsanweisungsbroschüren“ der Batterie und des Batterieladegeräts sowie die unten aufgeführten Ergänzungen.



WARNUNG:

Batterien

- Versuchen Sie nicht, die Kontaktstifte des Akkus mit Metallgegenständen zu berühren, da dies zu einem Kurzschluss zwischen den Polen führen könnte.
- Lassen Sie die Batterien oder das Gerät nicht mehrere Minuten lang in der Sonne liegen.
- Aufmerksamkeit! Verwenden Sie nur Originalbatterien; Manipulieren Sie die Batterien NICHT.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien keinen Stößen ausgesetzt werden, da das Außengehäuse sonst brechen könnte.

Ladegerät

- Verwenden Sie nur den gelieferten Ladegerät und keine anderen. Verwenden Sie den Ladegerät nicht für die Ladung anderer Batterien oder Akkus; es kann beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Beschädigung oder Quetschung des Kabels vom Ladegerät während der Verwendung.
- Transportieren Sie das Ladegerät nicht indem Sie es an das Kabel ziehen.
- Verlängerungskabel sollten einen gleichen oder größeren Durchmesser als das Kabel erweisen.
- Ziehen Sie das Ladegerät nicht an das Kabel aus der Steckdose heraus.

ART DER ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nur als Staubsauger, um Staub, Krümel, etc abzusaugen.

Andere als die oben aufgeführten Verwendungen sind nicht zulässig.

Jede andere Verwendung als die, für die das Gerät gebaut wurde, stellt einen anomalen Zustand dar, der das Gerät beschädigen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen kann.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.



WARNUNG:

Nur trockenes Material absaugen.

Benutzen Sie das Gerät nicht für:

- Vakuumieren Sie Flüssigkeiten jeglicher Art.
- Heiße Substanzen absaugen.
- Glühende, brennbare, explosive oder giftige Stoffe/Gemische absaugen.

Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

Die Bediener müssen im Umgang mit dieser Ausrüstung ausreichend geschult sein.



WARNUNG:

Nur für Innenbereiche ausgelegt.

Zum Abstellen des Geräts ist ein geschlossener und trockener Raum mit einer stabilen und sicheren Fläche, die eine zweckentsprechende Belastbarkeit aufweist, zu wählen.

VORBEREITUNG DES GERÄTES

Kontrolle der Filtersysteme



HINWEIS:

Der Absauger ist zusammengebaut und verpackt, alle Filter sind bereits montiert und einsatzbereit.

- Die Hebel (1 Abb. A) lösen und die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit der Motoreinheit entfernen.
- (Für Kabelmodell FT) Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- (Für Kabelmodell FC und Akku) Drehen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) und überprüfen Sie, ob der Patronenfilter (4 Abb. C) vorhanden ist.
- Überprüfen Sie, ob der Fleecebeutel (5 Abb. D) im Inneren des Geräts angebracht ist.
- Wenn der Fleecebeutel (5 Abb. D) nicht vorhanden ist, bringen Sie ihn an, indem Sie die Öffnung (6 Abb. D) mit der Dichtung in die Öffnung (7 Abb. D) einführen, bis der Beutel an der Wand des Gehäuses anliegt.
- Setzen Sie den Deckel (2 Abb. E) wieder auf und arretieren Sie ihn mit den Hebeln (1 Abb. A).



WARNUNG:

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Fleecebeutel voll ist. Die fortgesetzte Verwendung eines vollen Fleecebeutels verringert die Saugleistung des Geräts.

Verwenden Sie keinen gebrauchten Fleecebeutel. Der Fleecebeutel ist als Einwegartikel konzipiert.

Die wiederholte Verwendung desselben Fleecebeutels kann zu einer Verstopfung des Patronenfilters führen und den Staubsauger beschädigen.



HINWEIS:

(Für Kabelmodell FT) Bei Bedarf kann der Staubsauger auch nur mit dem Polyesterfilter (3 Abb. B) verwendet werden.

Rohrmontage

- Stecken Sie die Manschette (8 Abb. C) des Saugrohrs in die Öffnung (9 Abb. C) am Gehäuse, drehen Sie sie und schieben Sie sie bis zum Anschlag.
- Um die Manschette (8 Abb. C) zu lösen, drücken Sie den Knopf (10 Abb. C) und halten Sie ihn gedrückt, drehen Sie dann leicht und ziehen Sie die Manschette (8 Abb. C) nach außen.
- Befestigen Sie die beiden festen Verlängerungen oder die Teleskopverlängerung (11 Abb. G) am ergonomischen Griff (10 Abb. G) des Schlauchs (je nach Modell).
- Befestigen Sie das gewünschte Zubehör an der Verlängerung (11 Abb. H):
 - (Für Modelle mit Kabel) Staubsaugerdüse für Böden (12 Abb. H).
 - (Für Akku-Modell) Mehrzweck Staubsaugerdüse (13 Abb. I).
 - Starre Verlängerung (14 Abb. J).
 - Pinsel-Düse (15 Abb. J).
 - Lanzen-Düse (16 Abb. J).



HINWEIS:

Bei Bedarf kann das Zubehör (Bürstendüse, Lanzendüse, Vorhang-/Abrichtdüse) direkt am ergonomischen Griff befestigt werden.

Verwendung des Teleskoprohrs

(Für Akku-Modelle)

- Die Länge des Teleskoprohrs (17 Abb. K) kann wie folgt eingestellt werden:
- Um das Rohr zu verlängern, drücken Sie mit einem Finger die Ringmutter (18 Abb. K) nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den oberen Teil (19 Abb. K) des Rohrs heraus. Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, lassen Sie die Ringmutter (18 Abb. K) los, das Rohr rastet in der nächstgelegenen Position ein.
- Um das Teleskoprohr zu verkürzen, drücken Sie mit einer Hand die Ringmutter (18 Abb. K) nach unten und stecken Sie mit der anderen Hand den oberen Teil (19 Abb. K) des Rohrs wieder in die untere Hülse (20 Abb. K).

Aufbewahrung des Zubehörs

- Am Kopfende des Geräts befinden sich Halterungen (21 Abb. L) zur Aufbewahrung des Zubehörs (Pinsel- und Lanzenaufsatz).

Mehrzweckbürste

(Für Akku-Modell)

Die Mehrzweckbürste muss wie folgt verwendet werden:

- Zum Reinigen von Hartböden, Parkett usw. drücken Sie den Hebel (22 Abb. I) nach hinten, um die Borsten aus der Bürste herauszuziehen.
- Zum Saugen von Teppichen, Teppichböden usw. drücken Sie den Hebel (22 Abb. I) nach vorne, um die Borsten der Bürste einzufahren.



HINWEIS:

Um die Saugkraft zu erhöhen, schieben Sie die seitlichen Stangen (23 Abb. I) nach unten.

Erstes Aufladen der Akkus

(Für Akku-Modell)

- Entnehmen Sie das Ladegerät und die Akkus aus der Verpackung.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Aufladen der Akkus“ und die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Akkus und Ladegeräts.



HINWEIS:

Weitere Informationen zum Betrieb des Ladegeräts und der Akkus finden Sie in den entsprechenden Handbüchern.

Batterien einlegen/entfernen

(Für Akku-Modell)

- Überprüfen Sie, ob sich der Zündschalter (31 Abb. P) am Bedienelement in der Position „O“ befindet.



HINWEIS:

Für den Fall, dass der Zündschalter auf „I“ oder „II“ gelassen wird und der Sauger nach dem Zurücksetzen der Akkus wieder anspringt oder nicht, stellen Sie den Schalter wieder auf „O“.

- Montieren Sie die Batterien (25 Abb. M) am Maschinenkörper, indem Sie sie in ihren Sitz (26 Abb. M) einsetzen.
- Drücken Sie auf die Batterien (25 Abb. M), bis Sie ein „KLICK“ hören.
- Um die Batterien zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (27 Abb. N) und entnehmen Sie die Batterien (25 Abb. N).

VORBEREITUNG DES GERÄTS



HINWEIS:

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn der Papierbeutel korrekt eingesetzt ist.

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann daher während des Gebrauchs am Schlauch gezogen werden.
- Zum Anheben stecken Sie Ihre Finger in den dafür vorgesehenen Griff (28 Abb. O).

Starten des Geräts

(Für Kabelmodell)

- Stecken Sie den Stecker (29 Abb. P) in die Steckdose.
- Drücken Sie den Schalter (30 Abb. Q) auf „I“, um die Saugfunktion zu starten.

(Für Akku-Modell)

- Drücken Sie den Schalter (31, Abb. Q) auf „I“, um die Saugfunktion im Modus „STANDARD“ zu starten, oder auf „II“ für den Modus „BOOST“.



HINWEIS:

Die Saugkraft kann durch Betätigen des Wahlschalters (32 Abb. R) am ergonomischen Griff (10 Abb. R) eingestellt werden. Durch das Öffnen des Fensters (33 Abb. R) entsteht weniger Saugwirkung.

(Für batteriebetriebene Modelle) Für eine längere Batterielebensdauer empfehlen wir, das Gerät während des Transfers auszu-
schalten.

Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie den Schalter (30/31 Abb. Q) auf „O“, um das Gerät auszuschalten.
- Hängen Sie den Schlauch (11 Abb. S) in die dafür vorgesehene Halterung (34 Abb. S) ein.
- (Bei Modellen mit Kabel) Ziehen Sie den Stecker (29 Abb. P) aus der Steckdose, wickeln Sie das Kabel (35 Abb. S) auf und hängen Sie es in die dafür vorgesehene Halterung (36 Abb. S) ein.

Aufladen der Batterien

(Für Akku-Modell)



HINWEIS:

Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch 3 oder weniger Akku-LEDs leuchten (37 Abb. T).

Wenn der Akku entladen ist (3 Mal blinken der LED 1), achten Sie darauf, dass er nicht lange in diesem Zustand bleibt, um die Lebensdauer des Akkus nicht zu verkürzen.

- Überprüfen Sie an der Steuerung, ob der Schalter (34 Abb. R) sich in der Position „O“ befindet.
- Entfernen Sie die Akkus, wie im Abschnitt „Installieren/Entfernen der Akkus“ beschrieben.
- Stecken Sie den Netzstecker (38 Abb. T) des Ladegeräts (39 Abb. T) an das Stromnetz (Netzspannung und -frequenz müssen den entsprechenden Werten des Ladegeräts entsprechen, die auf seinem Typenschild angegeben sind).
- Die Betriebsleuchten (40 Abb. T) und die Warnleuchten (41 Abb. T) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde auf und die eingebauten Lüfter laufen für ca. 5 Sekunden.
- Legen Sie die Akkus bis zum Ende in die Schlittenkupplung ein (42 Abb. T).
- Die Betriebsleuchte (40 Abb. T) am Ladegerät blinkt.



- Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um.
- Die Akkus können im Ladegerät verbleiben, so dass sie immer einsatzbereit sind.
- Die Betriebsleuchte (40 Abb. T) am Ladegerät leuchtet dauerhaft auf.



HINWEIS:

Um den Ladezustand der Lithium-Ionen-Akkus anzuzeigen, ziehen Sie zuerst den Akku aus dem Ladegerät und drücken Sie dann die Taste am Akku (43 Abb. T).



HINWEIS:

Es ist möglich, die Batterien auch dann wieder aufzuladen, wenn sie nicht vollständig entladen sind, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird.

- Nach dem Aufladen der Akkus setzen Sie diese wie zuvor beschrieben wieder in das Gerät ein.



HINWEIS:

Wenn der Absauger in Betrieb ist, blinkt die LED 4 am Akku alle 15 Sekunden. Dies zeigt die ordnungsgemäße Funktion des Akkus an.



HINWEIS:

Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch niemals mit entladenen Batterien weg; laden Sie die Batterien bei Bedarf auf. Überprüfen Sie bei längerer Lagerung des Geräts und der Akkus regelmäßig den Ladezustand.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie je nach Modell den Stecker aus der Steckdose oder entfernen Sie die Batterien.

Entfernen und Ersetzen des Vlies-Staubsammelfilters

- Lösen Sie die Hebel (1 Abb. A) und entfernen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor.
- (Für Kabelmodell FT) Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- Entfernen Sie den Fleece-Staubbeutel (5 Abb. U).
- Heben Sie die Stange (44 Abb. U) an, bis die Öffnung (45 Abb. U) durch die untere Abdeckung (46 Abb. U) verschlossen ist, und entsorgen Sie sie dann.
- Setzen Sie einen neuen Fleece-Staubbeutel (5 Abb. D) wie zuvor beschrieben ein.
- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Überprüfung und Reinigung des Polyesterfilters

(Für Kabelmodell FT)

- Lösen Sie die Hebel (1 Abb. A) und entfernen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor.
- Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- Reinigen Sie den Filter (3 Abb. V) von innen nach außen mit einem Luftstrahl; Sie können den Filter (3 Abb. V) in lauwarmem Wasser waschen und erst nach vollständiger Trocknung wieder einbauen. Wenn er zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn.

- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage wieder zusammen.

Kontrolle und Reinigung der Filterpatrone

(Für Kabelmodell FC und Akku)

- Die Hebel (1 Abb. A) lösen und die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor und der Filterpatrone (4 Abb. C) entfernen.
- Den mittleren Knopf (47 Abb. W) abschrauben und die Filterpatrone (4 Abb. W) entfernen.
- Den Filter (4 Abb. Y) von innen nach außen mit einem Luftstrahl reinigen; wenn er zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau wieder zusammenbauen.

Reinigung des Gerätekörpers

- Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.



GEFAHR:

Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahlen.

ERSATZTEILE

Polyesterfilter	Kode 6595000
10 sac. Fleecefilter	Kode 6596010
10 sac. Papierfilter	Kode 6595030
Patronenfilter	Kode 6595006
HEPA-Filter	Kode 6595007

Batterie

Batterie 10,0 Ah	Kode 7549002
------------------	--------------

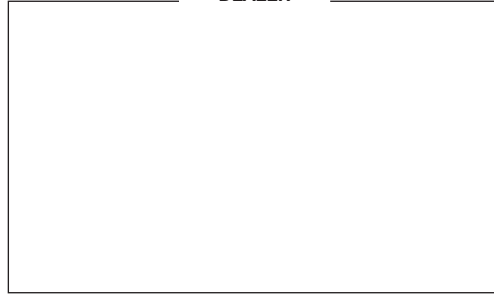
Ladegerät

Ladegerät EU	Kode 7549050
Ladegerät CH	Kode 7549054
Ladegerät AUS	Kode 7549053
Ladegerät UK	Kode 7549051

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
(Für Kabelmodell) Der Staubsager funktioniert nicht.	Schalter ist gedrückt.	Premere l'interruttore.
	Es ist nicht eingesteckt.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Strom- Mangel.	Verificare la linea di alimentazione.
(Für batteriebetriebene Modelle) Der Staubsager funktioniert nicht.	Batterie entladen.	Laden Sie die Batterie wieder.
	Die Batterie ist nicht richtig montiert.	Überprüfen Sie die richtige Montage der Batterie.
	Batterie erschöpft.	Der Akku muß ersetzt werden.
	Das Ladegerät funktioniert nicht.	Das Ladegerät soll von einem Fachmann überprüfen lassen.
Die Saugleistung ist nicht zufriedenstellend.	Papiertüte ist voll.	Ersetzen Sie den Staubsack.
	Filterelemente blockiert.	Reinigen Sie die Filterelemente.
	Zubehör oder Schläuche verstopft.	Kontrollieren und reinigen Sie den Schlauch und die Düse.
Am Akku blinken LED 1, LED 2 und LED 4 alle 15 Sekunden kurz.	Überspannung des Akkus - Drahtbruch.	Ersetzen Sie den Akku.
Am Ladegerät leuchtet die Warnleuchte dauerhaft auf und der Akku wird nicht aufgeladen. 	Temperatur zu hoch/zu niedrig.	Liegt die Akkutemperatur zwischen 0°C und 50°C, startet der Ladevorgang automatisch.
Am Ladegerät blinkt die Warnleuchte. 	Der Akku ist defekt.	Entfernen Sie den Akku sofort aus dem Ladegerät.
	Der Akku wurde nicht korrekt auf die Schlittenkupplung aufgesetzt.	Montieren Sie den Akku korrekt auf die Schlittenkupplung.

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

